

Distribution limitée

WHC-03/14.GA/INF.6  
Paris, le 20 août 2003  
Original anglais/français

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION,  
LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**QUATORZIEME ASSEMBLEE GENERALE DES ETATS PARTIES  
A LA CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION  
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL**

**Paris, Siège de l'UNESCO, Salle XII  
14-15 octobre 2003**

**Point 6 de l'ordre du jour provisoire : Examen de l'état des comptes du Fonds du patrimoine mondial, incluant un état des contributions des Etats parties**

Comptes du Fonds du patrimoine mondial pour l'exercice financier 2000-2001

**RESUME**

Le Règlement financier du Fonds du patrimoine mondial stipule que les comptes du Fonds doivent être soumis à l'Assemblée générale des Etats parties à la Convention (article 6, paragraphe 6.4).

Ce document comprend trois sections:

Section I: Etats financiers du Fonds du patrimoine mondial pour l'exercice financier prenant fin au 31 décembre 2001, soumis à l'approbation de l'Assemblée générale.

Section II: Etat de contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

Section III: Etats financiers du Fonds du patrimoine mondial pour le présent exercice financier arrêtés au 30 juin 2003, approuvés par le Contrôleur financier.

Pour le projet de résolution sur ce point à l'ordre du jour, voir le document WHC-03/14.GA/6.



|                   |                                                                                                                          |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SECTION I:</b> | <b>ETATS FINANCIERS DU FONDS DU PATRIMOINE<br/>MONDIAL POUR L'EXERCICE FINANCIER PRENANT<br/>FIN AU 31 DECEMBRE 2001</b> |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

APPROBATION DES ETATS FINANCIERS

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

POUR L'EXERCICE FINANCIER PRENANT FIN AU 31 DECEMBRE 2001

Les états financiers I et II (une page chacun) et l'appendice I.I avec les notes d'accompagnement joints sont approuvés:

Francesco Bandarin  
Directeur WHC

Mark L. Warren  
Contrôleur financier de l'UNESCO



# UNESCO

## FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

### ETAT DES RECETTES ET DES DEPENSES ET EVOLUTION DES RESERVES ET DES SOLDES DES FONDS POUR LE BIENNIUM SE TERMINANT AU 31 DECEMBRE 2001

(en dollars des Etats-Unis)

|                                                                             |         | Activités de<br>programme | Activités<br>bénéficiant de<br>crédits affectés | Fonds de<br>réserve<br>d'urgence | Total<br>2000/2001 | Total<br>1998/1999 |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>RECETTES</b>                                                             |         |                           |                                                 |                                  |                    |                    |
| Contributions demandées:                                                    |         |                           |                                                 |                                  |                    |                    |
| Obligatoires                                                                |         | 3,999,501                 |                                                 |                                  | 3,999,501          | 3,998,823          |
| Volontaires                                                                 |         | 1,786,843                 |                                                 |                                  | 1,786,843          | 2,386,325          |
| Total, contributions demandées                                              |         | 5,786,344                 | -                                               | -                                | 5,786,344          | 6,385,148          |
| Autres recettes:                                                            |         |                           |                                                 |                                  |                    |                    |
| Intérêts                                                                    |         | 653,061                   |                                                 |                                  | 653,061            | 662,271            |
| Affectées                                                                   | Note 3  |                           | 963,593                                         |                                  | 963,593            | 1,115,042          |
| Diverses et non affectées                                                   | Note 4  | 13,956                    |                                                 |                                  | 13,956             | 39,127             |
| Total, autres recettes                                                      |         | 667,017                   | 963,593                                         | -                                | 1,630,610          | 1,816,440          |
| <b>TOTAL, RECETTES</b>                                                      |         | <b>6,453,361</b>          | <b>963,593</b>                                  | <b>-</b>                         | <b>7,416,954</b>   | <b>8,201,588</b>   |
| <b>TOTAL DEPENSES</b>                                                       | Tableau |                           |                                                 |                                  |                    |                    |
| 1.1                                                                         |         | 7,870,089                 | 774,379                                         | 743,392                          | 9,387,860          | 9,498,892          |
| <b>EXCEDENT (DEFICIT) DES RECETTES<br/>PAR RAPPORT AUX DEPENSES</b>         |         | <b>-1,416,728</b>         | <b>189,215</b>                                  | <b>-743,392</b>                  | <b>-1,970,905</b>  | <b>-1,297,304</b>  |
| Economies sur des engagements d'années<br>antérieures et autres ajustements | Note 9  | 573,568                   |                                                 |                                  | 573,568            | 447,955            |
| Virements (à destination / en provenance<br>d'autres fonds)                 | Note 8  | -1,044,107                |                                                 | -1,044,107                       | -                  | -                  |
| Réserves et soldes des fonds à l'ouverture de<br>l'exercice biennal         |         | 4,600,203                 | 572,299                                         | 16,039                           | 5,188,541          | 6,037,889          |
| <b>Réserves et solde des fonds à la fin de la<br/>période</b>               |         | <b>2,712,936</b>          | <b>761,513</b>                                  | <b>316,755</b>                   | <b>3,791,204</b>   | <b>5,188,540</b>   |

# FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

## TABLEAU DES CREDITS ET DES DEPENSES AU 31 DECEMBRE 2001

(en dollars des Etats-Unis)

|                                                                             | Crédits 2000 | Crédits 2001 | Total crédits | Décaissements | Engagements<br>non liquidés | Total<br>Dépenses | Soldes<br>non<br>engagés |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------|
| <b>A. Budget approuvé</b>                                                   |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| <u>Chapitre I</u>                                                           |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| Participation d'experts à des réunions statutaires<br>du patrimoine mondial | 60,000       | 70,000       | 130,000       | 101,996       | 27,984                      | 129,980           | 20                       |
| Groupe de travail pour la planification stratégique                         | 10,000       |              | 10,000        | 8,272         |                             | 8,272             | 1,728                    |
| Groupe de travail sur la révision des orientations                          | 15,000       |              | 15,000        | 14,863        |                             | 14,863            | 137                      |
| Mise au point d'un système de gestion de<br>l'information                   | 114,000      | 80,000       | 194,000       | 134,102       | 8,450                       | 142,552           | 51,448                   |
| Coordination avec d'autres conventions,<br>programmes, etc.                 | 25,000       | 25,000       | 50,000        | 39,320        | 350                         | 39,670            | 10,330                   |
| Evaluation de l'assistance internationale                                   | 40,000       |              | 40,000        | 1,634         |                             | 1,634             | 38,366                   |
| Groupes de réforme ?????                                                    | -            | 20,000       | 20,000        | 13,807        | -                           | 13,807            | 6,193                    |
| Sous-total, chapitre I                                                      | 264,000      | 195,000      | 459,000       | 313,995       | 36,784                      | 350,779           | 108,221                  |
| <u>Chapitre II</u>                                                          |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| Stratégie mondiale                                                          | 278,000      | 200,000      | 478,000       | 286,370       | 79,557                      | 365,928           | 112,072                  |
| Services consultatifs                                                       |              |              |               | -             |                             | -                 | -                        |
| ICOMOS                                                                      | 495,000      | 430,000      | 925,000       | 895,000       | 30,000                      | 925,000           | -                        |
| UICN                                                                        | 355,000      | 325,000      | 680,000       | 555,000       | 125,000                     | 680,000           | -                        |
| Divers                                                                      | 20,000       | 20,000       | 40,000        | 12,000        | 1,579                       | 13,579            | 26,421                   |
| Sous-total, chapitre II                                                     | 1,148,000    | 975,000      | 2,123,000     | 1,748,371     | 236,136                     | 1,984,507         | 138,493                  |
| <u>Chapitre III</u>                                                         |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| Assistance préparatoire                                                     |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| Monde                                                                       | -            | -            | -             | -             | -                           | -                 | -                        |
| Afrique                                                                     | 169,633      | 170,588      | 340,221       | 192,283       | 135,560                     | 327,843           | 12,378                   |
| Etats arabes                                                                | 34,500       | 51,500       | 86,000        | 53,908        | 26,450                      | 80,358            | 5,642                    |
| Asie & Pacifique                                                            | 96,362       | 94,162       | 190,524       | 78,438        | 58,967                      | 137,405           | 53,119                   |
| Europe du centre et de l'est                                                | -            | -            | -             | -             | -                           | -                 | -                        |
| Amérique latine et Caraïbes                                                 | 24,505       | 33,750       | 58,255        | 38,505        | 1,000                       | 39,505            | 18,750                   |
| Total, assistance préparatoire                                              | 325,000      | 350,000      | 675,000       | 363,134       | 221,977                     | 585,111           | 89,889                   |
| Coopération technique                                                       |              |              |               |               |                             |                   |                          |

|                                                                            | Crédits 2000 | Crédits 2001 | Total crédits | Décaissements | Engagements<br>non liquidés | Total<br>Dépenses | Soldes<br>non<br>engagés |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------|
| <i>Monde</i>                                                               | 297,254      | 116,793      | 414,047       | 93,587        | 9,443                       | 103,029           | 311,018                  |
| <i>Afrique</i>                                                             | 262,600      | 231,643      | 494,243       | 269,121       | 128,366                     | 397,487           | 96,756                   |
| <i>Etats arabes</i>                                                        | 165,000      | 92,186       | 257,186       | 159,558       | 22,335                      | 181,893           | 75,293                   |
| <i>Europe</i>                                                              | 187,178      | 35,000       | 222,178       | 154,569       | 20,000                      | 174,569           | 47,609                   |
| <i>Europe du centre et de l'est</i>                                        | -            | 71,073       | 71,073        | 25,943        | 36,273                      | 62,216            | 8,857                    |
| <i>Asie &amp; Pacifique</i>                                                | 151,893      | 254,133      | 406,026       | 160,437       | 162,975                     | 323,412           | 82,614                   |
| <i>Amérique latine et Caraïbes</i>                                         | 181,075      | 164,172      | 345,247       | 244,914       | 74,194                      | 319,108           | 26,139                   |
| Total, Coopération technique                                               | 1,245,000    | 965,000      | 2,210,000     | 1,108,129     | 453,586                     | 1,561,715         | 648,285                  |
| <b>Formation</b>                                                           |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| <i>Monde</i>                                                               | 175,620      | 212,854      | 388,474       | 183,420       | 96,000                      | 279,420           | 109,054                  |
| <i>Afrique</i>                                                             | 184,460      | 288,640      | 473,100       | 227,103       | 188,103                     | 415,206           | 57,894                   |
| <i>Etats arabes</i>                                                        | 115,000      | 131,736      | 246,736       | 131,568       | 53,041                      | 184,609           | 62,127                   |
| <i>Europe</i>                                                              | 33,840       | -            | 33,840        | 33,840        | -                           | 33,840            | -                        |
| <i>Europe du centre et de l'est</i>                                        | -            | 19,500       | 19,500        | -             | -                           | -                 | 19,500                   |
| <i>Asie &amp; Pacifique</i>                                                | 275,780      | 207,370      | 483,150       | 316,125       | 115,221                     | 431,346           | 51,804                   |
| <i>Amérique latine et Caraïbes</i>                                         | 195,300      | 99,900       | 295,200       | 209,582       | 43,000                      | 252,582           | 42,618                   |
| Total, formation                                                           | 980,000      | 960,000      | 1,940,000     | 1,101,637     | 495,365                     | 1,597,002         | 342,998                  |
| Appui aux activités de promotion sur les sites                             | 80,000       | 80,000       | 160,000       | 90,813        | 49,500                      | 140,313           | 19,687                   |
| Sous-total, chapitre III                                                   | 2,630,000    | 2,355,000    | 4,985,000     | 2,663,714     | 1,220,427                   | 3,884,141         | 1,100,859                |
| <b><u>Chapitre IV</u></b>                                                  |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| Suivi réactif                                                              | 262,500      | 200,000      | 462,500       | 412,366       | 51,578                      | 463,944           | -1,444                   |
| Elaboration de méthodes                                                    | 22,500       | 20,000       | 42,500        | 22,963        | -                           | 22,963            | 19,537                   |
| <b>Aide aux Etats parties pour l'établissement de rapports périodiques</b> |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| <i>Monde</i>                                                               | 35,000       |              | 35,000        | 33,804        |                             | 33,804            | 1,196                    |
| <i>Afrique</i>                                                             | 77,000       | 130,000      | 207,000       | 165,575       | 38,316                      | 203,891           | 3,109                    |
| <i>Etats arabes</i>                                                        | 100,000      | 20,000       | 120,000       | 116,291       | -                           | 116,291           | 3,709                    |
| <i>Europe</i>                                                              | 15,000       | 10,000       | 25,000        | 16,809        | 5,250                       | 22,059            | 2,941                    |
| <i>Europe du centre et de l'est</i>                                        | 20,000       | 20,000       | 40,000        | 1,294         | -                           | 1,294             | 38,706                   |
| <i>Asie &amp; Pacifique</i>                                                | 55,000       | 80,000       | 135,000       | 102,471       | 32,313                      | 134,783           | 217                      |
| <i>Amérique latine et Caraïbes</i>                                         | 35,000       | 40,000       | 75,000        | 40,090        | 24,371                      | 64,461            | 10,539                   |
| Sous-total, chapitre IV                                                    | 622,000      | 520,000      | 1,142,000     | 911,662       | 151,828                     | 1,063,489         | 78,511                   |
| <b><u>Chapitre V</u></b>                                                   |              |              |               |               |                             |                   |                          |
| Documentation                                                              | 38,000       | 38,000       | 76,000        | 75,000        | -                           | 75,000            | 1,000                    |
| Matériels d'information                                                    | 140,000      | 105,000      | 245,000       | 218,118       | 21,668                      | 239,786           | 5,214                    |
| Internet et WHIN                                                           | 70,000       | 70,000       | 140,000       | 126,727       | 4,273                       | 131,000           | 9,000                    |
| Médias et éditeurs                                                         | 8,000        | 5,000        | 13,000        | 11,471        | 1,023                       | 12,494            | 506                      |
| Education                                                                  | 80,000       | 85,000       | 165,000       | 76,790        | 52,103                      | 128,893           | 36,107                   |

|                                                  | Crédits 2000     | Crédits 2001     | Total crédits     | Décaissements    | Engagements<br>non liquidés | Total<br>Dépenses | Soldes<br>non<br>engagés |
|--------------------------------------------------|------------------|------------------|-------------------|------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------|
| Sous-total, chapitre V                           | 336,000          | 303,000          | 639,000           | 508,106          | 79,067                      | 587,173           | 51,827                   |
| <b>Total, A.</b>                                 | <b>5,000,000</b> | <b>4,348,000</b> | <b>9,348,000</b>  | <b>6,145,847</b> | <b>1,724,242</b>            | <b>7,870,089</b>  | <b>1,477,911</b>         |
| <b>Activités bénéficiant de crédits affectés</b> |                  |                  |                   |                  |                             |                   |                          |
| Promotionnelles                                  | 305,469          | 298,700          | 604,169           | 131,514          | 5,700                       | 137,214           | 466,955                  |
| Diverses                                         | 535,425          | 681,605          | 1,217,030         | 560,306          | 76,859                      | 637,164           | 579,866                  |
| <b>Total, B.</b>                                 | <b>840,894</b>   | <b>980,305</b>   | <b>1,821,199</b>  | <b>691,820</b>   | <b>82,559</b>               | <b>774,379</b>    | <b>1,046,820</b>         |
| <b>C. Fonds de réserve d'urgence</b>             | <b>600,000</b>   | <b>600,000</b>   | <b>1,200,000</b>  | <b>615,477</b>   | <b>127,915</b>              | <b>743,392</b>    | <b>456,608</b>           |
| <b>TOTAL (A + B + C)</b>                         | <b>6,440,894</b> | <b>5,928,305</b> | <b>12,369,199</b> | <b>7,453,144</b> | <b>1,934,715</b>            | <b>9,387,859</b>  | <b>2,981,340</b>         |

# UNESCO

## FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

### BILAN, ETAT DES RESERVES ET SOLDE DES COMPTES AU 31 DECEMBRE 2001

(en dollars des Etats-Unis)

|                                                                   |          | <u>2001</u>             | <u>1999</u>             |
|-------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Actif :</b>                                                    |          |                         |                         |
| Dépôts à vue et à terme                                           | Note 5   | 5,834,684               | 5,721,754               |
| Contributions obligatoires demandées à recevoir des Etats parties | Note 6   | <u>470,131</u>          | <u>1,986,397</u>        |
| <b>Total, actif</b>                                               |          | <b><u>6,304,815</u></b> | <b><u>7,708,151</u></b> |
| <b>Passif :</b>                                                   |          |                         |                         |
| Engagements non liquidés - année en cours                         |          | 1,934,715               | 2,007,547               |
| Engagements non liquidés - années antérieures                     |          | <u>570,806</u>          | <u>491,717</u>          |
| <b>Total, engagements non liquidés</b>                            |          | <b>2,505,521</b>        | <b>2,499,264</b>        |
| Contributions reçues en avance                                    |          | <u>8,090</u>            | <u>20,347</u>           |
| <b>Total, passif</b>                                              |          | <b><u>2,513,611</u></b> | <b><u>2,519,611</u></b> |
| <b>Réserves et soldes des fonds :</b>                             |          |                         |                         |
| Réserves pour imprévus                                            | Note 7   | 2,000,000               | 2,000,000               |
| Fonds de réserve d'urgence                                        | Note 8   | 316,755                 | 16,039                  |
| Activités bénéficiant de crédits affectés                         | Note 3/8 | 761,513                 | 572,298                 |
| Réserves d'exploitation                                           |          | <u>712,936</u>          | <u>2,600,203</u>        |
| <b>Total, réserves et soldes des fonds</b>                        |          | <b><u>3,791,204</u></b> | <b><u>5,188,540</u></b> |
| <b>Total, passif, réserves et soldes des fonds</b>                |          | <b><u>6,304,815</u></b> | <b><u>7,708,151</u></b> |

## **Fonds du patrimoine mondial**

Notes afférentes aux états financiers  
pour l'exercice biennal clos le 31 décembre 2001

---

### **1. OBJECTIFS**

Le Fonds du patrimoine mondial (Fonds) a été créé en tant que Fonds de dépôt de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) suite à l'adoption le 16 novembre 1972 de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel par la Conférence générale de l'UNESCO à sa 17<sup>e</sup> session, dans le but de compléter la protection du patrimoine culturel et naturel présentant une valeur exceptionnelle et universelle. Un comité intergouvernemental, dénommé Comité du patrimoine mondial, a été créé par cette même Convention pour statuer sur l'utilisation des ressources du Fonds. Le Comité est assisté par un secrétariat nommé par le Directeur général de l'UNESCO.

### **2. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES**

#### **A) ETATS FINANCIERS**

Les états financiers du Fonds sont tenus conformément aux dispositions du règlement financier spécial du Fonds dont a pris note le Conseil exécutif de l'UNESCO à sa 93<sup>e</sup> session. Ils sont présentés en dollars des Etats-Unis (dollars EU).

#### **B) CRÉDITS**

Les crédits correspondent à des montants qui ont été approuvés par le Comité du patrimoine mondial pour différents éléments du programme et qui peuvent être affectés à la destination pour laquelle ils ont été votés, dans la limite des fonds disponibles.

#### **C) RECETTES**

Les recettes sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice sauf en ce qui concerne les contributions volontaires et autres qui ne sont comptabilisées qu'à réception des fonds.

## **D) DÉPENSES**

Les dépenses, qui comprennent les montants consacrés aux biens fournis et aux services rendus au cours de l'exercice financier, ainsi que les montants destinés à l'exécution d'engagements juridiques afférents à l'exercice financier, sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

## **E) CONVENTION DES MONNAIES ÉTRANGÈRES**

Les opérations effectuées au cours de l'exercice dans des monnaies autres que le dollar des Etats-Unis sont converties en dollars des Etats-Unis au taux de change opérationnel des Nations Unies en vigueur à la date de l'opération. A la fin de l'année, les comptes exprimés dans des monnaies autres que le dollar des Etats-Unis sont convertis au taux de change opérationnel des Nations Unies alors en vigueur.

## **3. RECETTES AFFECTÉES**

Les recettes affectées correspondent à des contributions versées par des donateurs à des fins spécifiques. Ces recettes sont utilisées pour couvrir les dépenses afférentes à des projets axés sur l'objectif en vue duquel le donateur a apporté sa contribution. A la fin d'un projet bénéficiant d'une telle affectation de crédits, tout solde restant est viré aux réserves d'exploitation du Fonds, si le donateur le souhaite.

## **4. RECETTES NON AFFECTÉES**

Les recettes non affectées correspondent à des contributions au Fonds qui n'ont pas d'objet spécifique. Les fonds ainsi reçus sont virés aux réserves d'exploitation.

## **5. DÉPÔTS À VUE ET À TERME**

Ces dépôts sont surtout des dépôts à terme qui sont regroupés avec ceux d'autres comptes spéciaux et fonds de dépôt de l'UNESCO. Le taux d'intérêt moyen des dépôts à terme ainsi regroupés s'est établi à 5 % environ.

## **6. CONTRIBUTIONS OBLIGATOIRES DEMANDÉES À RECEVOIR**

Sur le solde de 470 132 dollars dû par les Etats parties au 31 décembre 2001, 96,217 dollars correspondent aux contributions de 2001 et 373 915 dollars à celles des années antérieures.

## **7. RÉSERVE POUR IMPRÉVUS**

Une réserve pour imprévus de 2 millions de dollars a été constituée en application de la décision prise par le Comité du patrimoine mondial à sa 17<sup>e</sup> session.

## **8. VIREMENTS (À DESTINATION)/EN PROVENANCE D'AUTRES FONDS**

### **A) FONDS DE RÉSERVE D'URGENCE**

Conformément aux dispositions de l'article 5.1 du Règlement financier, un fonds de réserve pour l'assistance d'urgence a été constitué pour 600 000 dollars, ainsi que l'a décidé le Comité du patrimoine mondial. Un montant de 460 146 dollars a été prélevé sur les réserves d'exploitation pour renflouer le fonds de réserve d'urgence et l'établir à 600 000 dollars au 1<sup>er</sup> janvier 2001, et 283 245 dollars le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

## **9. ECONOMIES SUR LES ENGAGEMENTS AU TITRE D'EXERCICES ANTÉRIEURS**

Les économies sur des engagements établis lors d'exercices antérieurs représentent la différence entre le solde des engagements non liquidés à la fin de l'exercice antérieur et les décaissements effectués au titre des mêmes engagements pendant l'exercice en cours au moment où les engagements ont été liquidés.

## **10. CONTRIBUTION AUX COÛTS DE PERSONNEL**

Durant l'exercice biennal, le Programme ordinaire de l'UNESCO a fourni gracieusement au Fonds du patrimoine mondial 4 191 000 dollars pour le Secrétariat chargé de l'administration du Fonds du Patrimoine mondial.

## SECTION II:

ETAT DE CONTRIBUTIONS OBLIGATOIRES AU 31  
DÉCEMBRE 2001

**WORLD HERITAGE FUND**  
Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001  
(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

| States Parties                      | Total unpaid (Advance) Contributions as at / Impayées (avances) au 31/12/00 | Contributions 2001 | Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01 | Unpaid contributions prior years / contributions impayées antérieures | Unpaid (Advance) Contributions / contributions impayées (avances) 2001 | Total unpaid contributions as at / Impayées au 31/12/01 | Advance Contributions (avances) au 31/12/01 | Total unpaid (Advance) Contributions as at / Impayées (avances) au 31/12/01 | Etats Parties             |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>COMPULSORY ( ARTICLE 16(1) )</b> |                                                                             |                    |                                                             |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             |                           |
| Afghanistan                         | 3 295                                                                       | 299                |                                                             | 3 295                                                                 | 299                                                                    | 3 594                                                   |                                             | 3 594                                                                       | Afghanistan               |
| Albania                             | 232                                                                         | 109                | 341                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Albanie                   |
| Algeria                             | 15                                                                          | 2 504              | 2 504                                                       |                                                                       | 15                                                                     | 15                                                      |                                             | 15                                                                          | Algérie                   |
| Andorra                             |                                                                             | 136                | 136                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         | -1 944                                      | -1 944                                                                      | Andorre                   |
| Angola                              | -2 026                                                                      | 82                 |                                                             |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Angola                    |
| Antigua and Barbuda                 | 3 109                                                                       | 82                 |                                                             | 3 109                                                                 | 82                                                                     | 3 191                                                   |                                             | 3 191                                                                       | Antigua-et-Barbuda        |
| Argentina                           | 218                                                                         | 41 454             | 41 454                                                      |                                                                       |                                                                        |                                                         | -136                                        | -136                                                                        | Argentine                 |
| Armenia                             |                                                                             | 82                 | 436                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Arménie                   |
| Australia                           |                                                                             | 58 656             | 58 656                                                      |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Australie                 |
| Austria                             |                                                                             | 34 132             | 34 132                                                      |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Autriche                  |
| Azerbaijan                          | -247                                                                        | 136                |                                                             |                                                                       |                                                                        |                                                         | -111                                        | -111                                                                        | Azerbaïdjan               |
| Bahrain                             |                                                                             | 653                | 653                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Bahreïn                   |
| Bangladesh                          |                                                                             | 354                | 354                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Bangladesh                |
| Belarus                             | 5 086                                                                       | 600                | 5 766                                                       |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Bélarus                   |
| Belgium                             | 29 053                                                                      | 40 746             | 60 509                                                      |                                                                       | 9 290                                                                  | 9 290                                                   |                                             | 9 290                                                                       | Belgique                  |
| Belize                              |                                                                             | 27                 | 27                                                          |                                                                       |                                                                        |                                                         | -6                                          | -6                                                                          | Belize                    |
| Benin                               | 82                                                                          | 82                 | 170                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Bénin                     |
| Bosnia and Herzegovina              | 409                                                                         | 299                | 708                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Bosnie-Herzégovine        |
| Botswana                            | 2 122                                                                       | 136                | 2 193                                                       |                                                                       | 65                                                                     | 65                                                      |                                             | 65                                                                          | Botswana                  |
| Burkina Faso                        | 3 429                                                                       | 82                 | 354                                                         |                                                                       |                                                                        |                                                         |                                             |                                                                             | Burkina Faso              |
| Burundi                             | 4 191                                                                       | 27                 |                                                             |                                                                       | 82                                                                     | 3 511                                                   |                                             | 3 511                                                                       | Burundi                   |
| Cameroon                            | 490                                                                         | 327                | 82                                                          |                                                                       | 27                                                                     | 4 218                                                   |                                             | 4 218                                                                       | Cameroon                  |
| Canada                              |                                                                             | 92 270             | 92 270                                                      |                                                                       | 327                                                                    | 817                                                     |                                             | 817                                                                         | Canada                    |
| Central African Republic            | 4 444                                                                       | 27                 |                                                             |                                                                       |                                                                        | 4 471                                                   |                                             | 4 471                                                                       | République centrafricaine |
|                                     |                                                                             |                    |                                                             |                                                                       | 27                                                                     |                                                         |                                             |                                                                             |                           |

**WORLD HERITAGE FUND**  
Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

WHC-03/14.GA/INF.6 p.12

**WORLD HERITAGE FUND**  
Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001  
( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

| States Parties                                                                            |                    |                                                             |                                                                              | Etats Parties                                                          |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00 | Contributions 2001 | Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01 | Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures | Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001 | Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01 | Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01 | Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01 |  |
| COMPULSORY ( ARTICLE 16[1] )                                                              |                    |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |  |
| Chad                                                                                      | 27                 | 27                                                          |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Chad                                                                                      |  |
| Chile                                                                                     | 7 104              | 7 104                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Chili                                                                                     |  |
| China                                                                                     | 55 253             | 55 253                                                      |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Chine                                                                                     |  |
| Colombia                                                                                  | 69                 | 6 668                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -63                                                               | Colombie                                                                                  |  |
| Comoros                                                                                   |                    | 27                                                          |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Comores                                                                                   |  |
| Congo                                                                                     | 3 329              | 27                                                          | 3 329                                                                        | 27                                                                     | 3 356                                                                 |                                                                   | Congo                                                                                     |  |
| Costa Rica                                                                                | 599                | 708                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Costa Rica                                                                                |  |
| Côte d'Ivoire                                                                             | 326                | 327                                                         | 326                                                                          | 327                                                                    | 653                                                                   |                                                                   | Côte d'Ivoire                                                                             |  |
| Croatia                                                                                   | 1 116              | 1 388                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Croatie                                                                                   |  |
| Cuba                                                                                      |                    | 1 062                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Cuba                                                                                      |  |
| Cyprus                                                                                    |                    | 1 334                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Chypre                                                                                    |  |
| Czech Republic                                                                            |                    | 6 777                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | République tchèque                                                                        |  |
| Democratic People's Republic of Korea                                                     |                    | 327                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | République populaire démocratique de Corée                                                |  |
| Democratic Republic of the Congo                                                          | 245                | 136                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | République démocratique du Congo                                                          |  |
| Dominica                                                                                  |                    | 27                                                          |                                                                              | 27                                                                     | 27                                                                    |                                                                   | Dominique                                                                                 |  |
| Dominican Republic                                                                        |                    | 817                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | République dominicaine                                                                    |  |
| Ecuador                                                                                   | 1 467              | 898                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -270                                                              | Equateur                                                                                  |  |
| Egypt                                                                                     | 2 395              | 2 912                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Egypte                                                                                    |  |
| El Salvador                                                                               |                    | 653                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | El Salvador                                                                               |  |
| Estonia                                                                                   |                    | 354                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Estonie                                                                                   |  |
| Ethiopia                                                                                  | 435                | 136                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Ethiopie                                                                                  |  |
| Fiji                                                                                      | 94                 | 136                                                         | 94                                                                           | 136                                                                    | 230                                                                   |                                                                   | Fidji                                                                                     |  |
| Finland                                                                                   |                    | 18 835                                                      |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   | Finlande                                                                                  |  |
| Gabon                                                                                     |                    | 490                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -87                                                               | Gabon                                                                                     |  |
| Gambia                                                                                    | 8 225              | 27                                                          |                                                                              | 27                                                                     | 27                                                                    |                                                                   | Gambie                                                                                    |  |
| Georgia                                                                                   | -2 984             | 191                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -2 793                                                            | Géorgie                                                                                   |  |
| OBLIGATOIRE ( ARTICLE 16[1] )                                                             |                    |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |  |

# WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

| States Parties                                                                            |                    |                                                             |                                                                              | Etats Parties                                                          |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00 | Contributions 2001 | Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01 | Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures | Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001 | Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01 | Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01 | Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01 |
| COMPULSORY ( ARTICLE 16[1] )                                                              |                    |                                                             |                                                                              | OBLIGATOIRE ( ARTICLE 16[1] )                                          |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Ghana                                                                                     |                    |                                                             |                                                                              | 191                                                                    | 191                                                                   |                                                                   | 191                                                                                       |
| Greece                                                                                    | 186                | 19 434                                                      | 19 620                                                                       | 0                                                                      | 0                                                                     |                                                                   | 0                                                                                         |
| Grenada                                                                                   | 55                 | 27                                                          | 82                                                                           |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Guatemala                                                                                 |                    | 980                                                         | 980                                                                          |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Guinea                                                                                    | -125               | 109                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -16                                                               | -16                                                                                       |
| Guyana                                                                                    | 122                | 27                                                          | 150                                                                          |                                                                        |                                                                       | -1                                                                | -1                                                                                        |
| Haiti                                                                                     |                    | 82                                                          |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Honduras                                                                                  | 353                | 191                                                         | 353                                                                          | 191                                                                    | 544                                                                   |                                                                   | 544                                                                                       |
| Hungary                                                                                   |                    | 4 328                                                       | 4 328                                                                        |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Iceland                                                                                   |                    | 1 170                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| India                                                                                     | 11 633             | 12 303                                                      | 2 340                                                                        |                                                                        |                                                                       | -1 170                                                            | -1 170                                                                                    |
| Indonesia                                                                                 | 15                 | 7 213                                                       | 23 936                                                                       |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Iran, Islamic Republic of                                                                 | 184 332            | 9 064                                                       | 90 000                                                                       | 94 332                                                                 | 103 396                                                               |                                                                   | 103 396                                                                                   |
| Iraq                                                                                      | 44 890             | 4 545                                                       | 44 890                                                                       | 4 545                                                                  | 49 435                                                                |                                                                   | 49 435                                                                                    |
| Ireland                                                                                   |                    | 10 615                                                      |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Israel                                                                                    |                    | 14 943                                                      | 10 615                                                                       |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Italy                                                                                     |                    | 182 662                                                     | 14 943                                                                       |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Jamaica                                                                                   | 218                | 136                                                         | 182 662                                                                      |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Japan                                                                                     |                    | 598 804                                                     | 354                                                                          |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Jordan                                                                                    |                    | 299                                                         | 598 804                                                                      |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Kazakhstan                                                                                |                    | 1 034                                                       | 299                                                                          |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Kenya                                                                                     | 245                | 299                                                         | 1 034                                                                        |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Kiribati                                                                                  | 28                 | 27                                                          | 544                                                                          |                                                                        |                                                                       | -222                                                              | -222                                                                                      |
| Kyrgyzstan                                                                                |                    | 27                                                          | 277                                                                          |                                                                        |                                                                       | -3                                                                | -3                                                                                        |
| Lao People's Democratic Republic                                                          |                    |                                                             | 30                                                                           |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |
| Latvia                                                                                    |                    | 27                                                          |                                                                              | 27                                                                     | 27                                                                    |                                                                   | 27                                                                                        |
|                                                                                           |                    | 354                                                         | 354                                                                          |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |

**WORLD HERITAGE FUND**

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001  
( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

| States Parties                       | Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00 | Contributions 2001 | Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01 | Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures | Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001 | Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01 | Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01 | Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01 | Etats Parties           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>COMPULSORY ( ARTICLE 16(1) )</b>  |                                                                                           |                    |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |                         |
| Lebanon                              | 599                                                                                       | 435                | 1 034                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Liban                   |
| Libyan Arab Jamahiriya               |                                                                                           |                    |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Jamahiya arabe libyenne |
| Lithuania                            | 90 934                                                                                    | 2 395              |                                                             | 90 934                                                                       | 2 395                                                                  | 93 329                                                                |                                                                   | 93 329                                                                                    | Lituanie                |
| Luxembourg                           |                                                                                           | 599                |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Luxembourg              |
| Madagascar                           | 120                                                                                       | 2 858              | 2 858                                                       | 120                                                                          | 109                                                                    | 229                                                                   |                                                                   | 229                                                                                       | Madagascar              |
| Malawi                               |                                                                                           | 82                 | 164                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -82                                                               | -82                                                                                       | Malawi                  |
| Malaysia                             | 11 184                                                                                    | 8 492              |                                                             | 11 184                                                                       | 8 492                                                                  | 19 676                                                                |                                                                   | 19 676                                                                                    | Malaisie                |
| Maldives                             |                                                                                           | 27                 |                                                             |                                                                              | 27                                                                     | 27                                                                    |                                                                   | 27                                                                                        | Maldives                |
| Mali                                 | 643                                                                                       | 82                 | 1 368                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -643                                                              | -643                                                                                      | Mali                    |
| Malta                                | 515                                                                                       | 544                | 544                                                         |                                                                              | 515                                                                    | 515                                                                   |                                                                   | 515                                                                                       | Malte                   |
| Mauritania                           | -566                                                                                      | 27                 |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -539                                                              | -539                                                                                      | Mauritanie              |
| Mauritius                            | -45                                                                                       | 381                |                                                             |                                                                              | 336                                                                    | 336                                                                   |                                                                   | 336                                                                                       | Maurice                 |
| Mexico                               |                                                                                           | 39 194             | 39 194                                                      |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Mexique                 |
| Monaco                               |                                                                                           | 136                | 136                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Monaco                  |
| Mongolia                             |                                                                                           | 27                 | 30                                                          |                                                                              |                                                                        |                                                                       | -3                                                                | -3                                                                                        | Mongolie                |
| Morocco                              | 1 524                                                                                     | 1 606              | 3 130                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Maroc                   |
| Mozambique                           |                                                                                           | 27                 | 27                                                          |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Mozambique              |
| Myanmar                              | 300                                                                                       | 354                |                                                             | 300                                                                          | 354                                                                    | 654                                                                   |                                                                   | 654                                                                                       | Myanmar                 |
| Namibia                              | 245                                                                                       | 245                | 490                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Namibie                 |
| Nepal                                |                                                                                           | 136                | 136                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Népal                   |
| Netherlands                          |                                                                                           | 62 684             | 31 342                                                      |                                                                              | 31 342                                                                 | 31 342                                                                |                                                                   | 31 342                                                                                    | Pays-Bas                |
| New Zealand                          |                                                                                           | 8 683              | 8 683                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Nouvelle-Zélande        |
| Nicaragua                            | 55                                                                                        | 27                 |                                                             | 55                                                                           | 27                                                                     | 82                                                                    |                                                                   | 82                                                                                        | Nicaragua               |
| Niue                                 |                                                                                           | 27                 |                                                             |                                                                              | 27                                                                     | 27                                                                    |                                                                   | 27                                                                                        | Niue                    |
| Niger                                | 82                                                                                        | 27                 | 109                                                         |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Niger                   |
| Nigeria                              | 1 170                                                                                     | 2 232              | 3 402                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Nigeria                 |
| Oman                                 |                                                                                           | 2 232              | 2 232                                                       |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Oman                    |
| <b>OBLIGATOIRE ( ARTICLE 16(1) )</b> |                                                                                           |                    |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |                         |

**WORLD HERITAGE FUND**

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

| States Parties                | Total unpaid<br>(Advance)<br>contributions as at /<br>Contributions<br>Impayées (avances)<br>au 31/12/00 | Contributions<br>2001 | Collections<br>Between /<br>Sommes reçues<br>entre 1/1/01 -<br>31/12/01 | Unpaid<br>contributions /<br>contributions<br>impayées<br>années<br>antérieures | Unpaid<br>(Advance)<br>Contributions<br>impayées<br>(avances) 2001 | Total unpaid<br>contributions as<br>at /<br>Contributions<br>Impayées<br>(avances)<br>au 31/12/01 | Advance<br>Contributions<br>as at /<br>Contributions<br>(avances)<br>au 31/12/01 | Total unpaid<br>(Advance)<br>contributions as<br>at /<br>Contributions<br>Impayées<br>(avances)<br>au 31/12/01 |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| COMPULSORY ( ARTICLE 16[1] )  |                                                                                                          |                       |                                                                         |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  |                                                                                                                |
| Pakistan                      | 4 319                                                                                                    | 2 177                 |                                                                         | 4 319                                                                           | 2 177                                                              | 6 496                                                                                             |                                                                                  | 6 496                                                                                                          |
| Panama                        | -110                                                                                                     | 653                   | 543                                                                     |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Panama                                                                                                         |
| Papua New Guinea              | 235                                                                                                      | 218                   | 433                                                                     |                                                                                 | 20                                                                 | 20                                                                                                |                                                                                  | 20                                                                                                             |
| Paraguay                      |                                                                                                          | 572                   |                                                                         |                                                                                 | 572                                                                | 572                                                                                               |                                                                                  | 572                                                                                                            |
| Peru                          | 3 647                                                                                                    | 4 273                 | 7 920                                                                   |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Pérou                                                                                                          |
| Philippines                   | 194                                                                                                      | 3 620                 | 2 359                                                                   |                                                                                 | 1 455                                                              | 1 455                                                                                             |                                                                                  | 1 455                                                                                                          |
| Poland                        | 7 213                                                                                                    | 12 657                | 19 870                                                                  |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Pologne                                                                                                        |
| Portugal                      |                                                                                                          | 16 658                | 15 977                                                                  |                                                                                 | 681                                                                | 681                                                                                               |                                                                                  | 681                                                                                                            |
| Qatar                         |                                                                                                          | 1 225                 | 1 225                                                                   |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Qatar                                                                                                          |
| Republic of Korea             |                                                                                                          | 61 976                | 61 976                                                                  |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | République de Corée                                                                                            |
| Romania                       |                                                                                                          | 2 123                 | 2 123                                                                   |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Roumanie                                                                                                       |
| Russian Federation            | 1 514 246                                                                                                | 43 032                | 1 557 278                                                               |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Fédération de Russie                                                                                           |
| Rwanda                        |                                                                                                          | 27                    | 27                                                                      |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Rwanda                                                                                                         |
| Saint Kitts and Nevis         |                                                                                                          | 27                    |                                                                         |                                                                                 | 27                                                                 | 27                                                                                                |                                                                                  | Saint- Kitts-et-Nevis                                                                                          |
| Saint Lucia                   | 28                                                                                                       | 82                    | 110                                                                     |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Sainte-Lucie                                                                                                   |
| San Marino                    |                                                                                                          | 82                    |                                                                         |                                                                                 | 82                                                                 | 82                                                                                                |                                                                                  | Saint-Marin                                                                                                    |
| Saudi Arabia                  |                                                                                                          | 19 978                | 19 978                                                                  |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Arabie saoudite                                                                                                |
| Senegal                       | 1 004                                                                                                    | 191                   |                                                                         | 1 004                                                                           | 191                                                                | 1 195                                                                                             |                                                                                  | Sénégal                                                                                                        |
| Seychelles                    |                                                                                                          | 82                    | 82                                                                      |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Seychelles                                                                                                     |
| Slovakia                      |                                                                                                          | 1 524                 | 1 524                                                                   |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Slovaquie                                                                                                      |
| Slovenia                      |                                                                                                          | 2 912                 | 2 912                                                                   |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Slovénie                                                                                                       |
| Solomon Islands               | 55                                                                                                       | 27                    |                                                                         | 55                                                                              | 27                                                                 | 82                                                                                                |                                                                                  | Iles Salomon                                                                                                   |
| South Africa                  | 13 474                                                                                                   | 14 690                | 28 172                                                                  |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Afrique du Sud                                                                                                 |
| Spain                         |                                                                                                          | 90 855                | 90 855                                                                  |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Espagne                                                                                                        |
| Sri Lanka                     | -547                                                                                                     | 572                   | 25                                                                      |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  | Sri Lanka                                                                                                      |
| OBLIGATOIRE ( ARTICLE 16[1] ) |                                                                                                          |                       |                                                                         |                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                                  |                                                                                                                |

**WORLD HERITAGE FUND**  
Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001  
( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

| COMPULSORY ( ARTICLE 16(1) )                                                              |                    |                                                             |                                                                              | OBLIGATOIRE ( ARTICLE 16(1) )                                          |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Etats Parties                           |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--|--|--|
| States Parties                                                                            |                    |                                                             |                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                   |                                                                                           |                                         |  |  |  |
| Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00 | Contributions 2001 | Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01 | Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures | Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001 | Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01 | Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01 | Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01 |                                         |  |  |  |
| Soudan                                                                                    |                    |                                                             |                                                                              | 218                                                                    | 218                                                                   |                                                                   |                                                                                           | Soudan                                  |  |  |  |
| Suriname                                                                                  |                    |                                                             |                                                                              | 82                                                                     |                                                                       |                                                                   |                                                                                           | Suriname                                |  |  |  |
| Sweden                                                                                    |                    |                                                             |                                                                              | 37 044                                                                 | 37 044                                                                |                                                                   |                                                                                           | Suède                                   |  |  |  |
| Switzerland                                                                               |                    |                                                             |                                                                              | 45 672                                                                 | 45 672                                                                |                                                                   |                                                                                           | Suisse                                  |  |  |  |
| Syrian Arab Republic                                                                      |                    |                                                             |                                                                              | 2 912                                                                  |                                                                       |                                                                   | 2 912                                                                                     | République arabe syrienne               |  |  |  |
| Tajikistan                                                                                |                    |                                                             |                                                                              | 27                                                                     | 400                                                                   |                                                                   | 100                                                                                       | Tadjikistan                             |  |  |  |
| Thailand                                                                                  |                    |                                                             |                                                                              | 9 853                                                                  | 10 076                                                                |                                                                   |                                                                                           | Thaïlande                               |  |  |  |
| The Former Yugoslav Republic of Macedonia                                                 |                    |                                                             |                                                                              | 218                                                                    | 218                                                                   |                                                                   |                                                                                           | L'ex-République yougoslave de Macédoine |  |  |  |
| Togo                                                                                      |                    |                                                             |                                                                              | 27                                                                     | 55                                                                    |                                                                   |                                                                                           | Togo                                    |  |  |  |
| Tunisia                                                                                   |                    |                                                             |                                                                              | 1 116                                                                  | 1 116                                                                 |                                                                   |                                                                                           | Tunisie                                 |  |  |  |
| Turkey                                                                                    |                    |                                                             |                                                                              | 15 896                                                                 | 15 896                                                                |                                                                   |                                                                                           | Turquie                                 |  |  |  |
| Turkmenistan                                                                              |                    |                                                             |                                                                              | 109                                                                    |                                                                       |                                                                   | 109                                                                                       | Turkménistan                            |  |  |  |
| Uganda                                                                                    |                    |                                                             |                                                                              | 191                                                                    | 67                                                                    |                                                                   | 20                                                                                        | Ouganda                                 |  |  |  |
| Ukraine                                                                                   |                    |                                                             |                                                                              | 1 905                                                                  | 1 905                                                                 |                                                                   |                                                                                           | Ukraine                                 |  |  |  |
| United Arab Emirates                                                                      |                    |                                                             |                                                                              | 7 323                                                                  |                                                                       |                                                                   | 7 323                                                                                     | Emirats Arabes Unis                     |  |  |  |
| United Kingdom                                                                            |                    |                                                             |                                                                              | 199 674                                                                | 199 674                                                               |                                                                   |                                                                                           | Royaume-Uni                             |  |  |  |
| United Republic of Tanzania                                                               |                    |                                                             |                                                                              | 136                                                                    | 137                                                                   |                                                                   |                                                                                           | République-Unie de Tanzanie             |  |  |  |
| Uruguay                                                                                   |                    |                                                             |                                                                              | 2 695                                                                  |                                                                       |                                                                   | 7 934                                                                                     | Uruguay                                 |  |  |  |
| Uzbekistan                                                                                |                    |                                                             |                                                                              | 301                                                                    | 926                                                                   |                                                                   | 36 234                                                                                    | Ouzbékistan                             |  |  |  |
| Venezuela                                                                                 |                    |                                                             |                                                                              | 7 539                                                                  |                                                                       |                                                                   | 19 844                                                                                    | Venezuela                               |  |  |  |
| Viet Nam                                                                                  |                    |                                                             |                                                                              | 544                                                                    |                                                                       |                                                                   | 544                                                                                       | Viet Nam                                |  |  |  |
| Yemen                                                                                     |                    |                                                             |                                                                              | 245                                                                    | 436                                                                   |                                                                   | 681                                                                                       | Yémen                                   |  |  |  |
| Yugoslavia                                                                                |                    |                                                             |                                                                              | 708                                                                    | 45 773                                                                |                                                                   | 46 481                                                                                    | Yougoslavie                             |  |  |  |
| Zambia                                                                                    |                    |                                                             |                                                                              | 82                                                                     | 3 983                                                                 |                                                                   | 4 065                                                                                     | Zambie                                  |  |  |  |
| Zimbabwe                                                                                  |                    |                                                             |                                                                              | 299                                                                    | 299                                                                   |                                                                   |                                                                                           | Zimbabwe                                |  |  |  |

**WORLD HERITAGE FUND**  
Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001  
( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

| States Parties | Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00 | Contributions 2001 | Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01 | Unpaid contributions prior years / Contributions Impayées années antérieures | Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001 | Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01 | Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01 | Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01 | Etats Parties |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

COMPULSORY ( ARTICLE 16(1) )  
TOTAL

OBLIGATOIRE ( ARTICLE 16(1) )  
TOTAL

|           |           |           |         |        |         |        |         |  |
|-----------|-----------|-----------|---------|--------|---------|--------|---------|--|
| 2 066 903 | 1 998 155 | 3 603 016 | 373 915 | 96 217 | 470 132 | -8 090 | 462 042 |  |
|-----------|-----------|-----------|---------|--------|---------|--------|---------|--|

VOLUNTARY ( ARTICLE 16(4) )

VOLONTAIRE ( ARTICLE 16(4) )

|                          |     |         |         |  |         |         |  |         |                       |
|--------------------------|-----|---------|---------|--|---------|---------|--|---------|-----------------------|
| Brazil                   |     | 79 995  | 42 436  |  | 37 559  | 37 559  |  | 37 559  | Bresil                |
| Bulgaria                 | 463 | 463     | 926     |  |         |         |  |         | Bulgarie              |
| Cape Verde               |     | 27      |         |  | 27      | 27      |  | 27      | Cap-Vert              |
| Denmark                  |     | 27 001  |         |  | 27 001  | 27 001  |  | 27 001  | Danemark              |
| France                   |     | 233 207 | 233 207 |  |         |         |  |         | France                |
| Germany                  |     | 352 342 | 352 342 |  |         |         |  |         | Allemagne             |
| Norway                   |     | 23 299  | 23 229  |  | 70      | 70      |  | 70      | Norvege               |
| United States of America |     | 598 804 | 18 604  |  | 580 200 | 580 200 |  | 580 200 | Etats-Unis d'Amerique |

TOTAL

TOTAL

|     |           |         |  |         |         |  |         |  |
|-----|-----------|---------|--|---------|---------|--|---------|--|
| 463 | 1 315 138 | 670 744 |  | 644 857 | 644 857 |  | 644 857 |  |
|-----|-----------|---------|--|---------|---------|--|---------|--|

|                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SECTION III: ETATS FINANCIERS DU FONDS DU PATRIMOINE<br/>MONDIAL POUR LE PRESENT EXERCICE FINANCIER<br/>ARRETES AU 30 JUIN 2003</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

UNESCO

DCO 7/447

7 août 2003

A: Directeur, WHC

De: Contrôleur financier

Objet: Etats financiers du FPM

Nous vous prions de trouver ci-joint les états financiers du Fonds du Patrimoine Mondial pour la période du 1er janvier 2002 au 30 juin 2003.

Vous trouverez en annexe les soldes restant concernant les engagements de dépense de 2001.

Nous attirons votre attention sur le fait que vos réserves opérationnelles concernant les "Activités de programme" sont négatives. Ceci implique que les réserves pour imprévus ont été utilisées. L'utilisation de ces réserves n'a pas été approuvée à notre connaissance par le Comité du Patrimoine Mondial et je vous demanderais par conséquent de bien vouloir fournir des éclaircissements à DCO et, le cas échéant, indiquer la méthode que vous entendez utiliser pour redresser cette situation.

Mark L. Warren

CC: WHC/AO  
DIR/BB



# UNESCO

## FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

### ETAT DES RECETTES ET DEPENSES ET EVOLUTION DES RESERVES ET DES SOLDES DES FONDS AU 30 JUIN 2003

(en dollars des Etats-Unis)

|                                                                             | Activités de<br>programme | Activités<br>bénéficiant de<br>crédits affectés | Fonds de<br>réserve<br>d'urgence | Total<br>30.06.2003 | Total<br>2000/2001 |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------|--------------------|
| <b>RECETTES</b>                                                             |                           |                                                 |                                  |                     |                    |
| Contributions fixées:                                                       |                           |                                                 |                                  |                     |                    |
| Obligatoires                                                                | 4,010,618                 |                                                 |                                  | 4,010,618           | 3,999,501          |
| Volontaires                                                                 | 1,103,474                 |                                                 |                                  | 1,103,474           | 1,786,843          |
| Total, contributions fixées                                                 | 5,114,092                 | -                                               | -                                | 5,114,092           | 5,786,344          |
| Autres recettes:                                                            |                           |                                                 |                                  |                     |                    |
| Intérêts                                                                    | 189,382                   | -                                               | -                                | 189,382             | 653,061            |
| Spécifiques                                                                 | -                         | 1,073,602                                       | -                                | 1,073,602           | 963,593            |
| Diverses et non spécifiques                                                 | 116,046                   | -                                               | -                                | 116,046             | 13,956             |
| Total, autres recettes                                                      | 305,428                   | 1,073,602                                       | -                                | 1,379,030           | 1,630,610          |
| <b>TOTAL, RECETTES</b>                                                      | <b>5,419,520</b>          | <b>1,073,602</b>                                | <b>-</b>                         | <b>6,493,122</b>    | <b>7,416,954</b>   |
| Décaissements                                                               | 3,575,267                 | 705,195                                         | 377,997                          | 4,658,459           | 9,387,859          |
| Provisions pour commandes non exécutées                                     | 2,305,283                 | 152,774                                         | 660,208                          | 3,118,265           |                    |
| <b>TOTAL, DEPENSES</b>                                                      | <b>5,880,551</b>          | <b>857,969</b>                                  | <b>1,038,205</b>                 | <b>7,776,725</b>    | <b>9,387,859</b>   |
| <b>EXCEDENT (DEFICIT) DES RECETTES<br/>PAR RAPPORT AUX DEPENSES</b>         | <b>-461,031</b>           | <b>215,633</b>                                  | <b>-1,038,205</b>                | <b>-1,283,603</b>   | <b>-1,970,905</b>  |
| Economies sur des engagements d'années<br>antérieures et autres ajustements | 259,536                   | -                                               | -                                | 259,536             | 573,568            |
| Virements (à destination / en provenance<br>d'autres fonds)                 | -1,172,545                |                                                 | 1,172,545                        | -                   | -                  |
| Réserves et soldes à l'ouverture de l'exercice                              | 2,712,936                 | 761,513                                         | 316,755                          | 3,791,204           | 5,188,541          |
| <b>Réserves et soldes à la fin de la période</b>                            | <b>1,338,896</b>          | <b>977,146</b>                                  | <b>451,095</b>                   | <b>2,767,137</b>    | <b>3,791,204</b>   |

# UNESCO

## FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

### TABLEAU DES CREDITS ET DES DEPENSES AU 30 JUIN 2003

(en dollars des Etats-Unis)

|                                                                                       | Crédits<br>2002/2003 | Décaissements | Engagements<br>non liquidés | Total<br>Dépenses |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|-----------------------------|-------------------|
| <b>A. Budget approuvé</b>                                                             |                      |               |                             |                   |
| <u>Chapitre I : Mise en oeuvre de la Convention</u>                                   |                      |               |                             |                   |
| Participation des experts aux réunions statutaires                                    | 140,000              | 121,790       | 8,876                       | 130,666           |
| Organisation des réunions statutaires                                                 | -                    | -             | -                           | -                 |
| Orientations / Analyse juridique                                                      | 72,000               | 40,384        | 7,352                       | 47,736            |
| Gestion de l'information                                                              | 200,000              | 120,967       | 35,600                      | 156,567           |
| Documentation, enregistrement et web statutaires                                      | 200,000              | 143,917       | 48,657                      | 192,574           |
| Coordination avec d'autres conventions, programmes, etc.                              | 40,000               | 25,022        | 955                         | 25,977            |
| Sous-total, chapitre I                                                                | 652,000              | 452,080       | 101,440                     | 553,520           |
| <u>Chapitre II : Etablissement de la Liste du patrimoine mondial</u>                  |                      |               |                             |                   |
| Stratégie globale                                                                     |                      |               |                             |                   |
| <i>Analyses de la Liste et des Listes indicatives</i>                                 | 140,000              | 60,850        | 40,000                      | 100,850           |
| <i>Afrique</i>                                                                        | 55,000               | 45,429        | 3,762                       | 49,191            |
| <i>Etats arabes</i>                                                                   | 51,000               | 373           | 0                           | 373               |
| <i>Asie</i>                                                                           | 55,000               | 12,151        | 8,732                       | 20,883            |
| <i>Pacifique</i>                                                                      | 55,000               | 28,801        | 9,553                       | 38,354            |
| <i>Europe &amp; Amérique du nord</i>                                                  | 10,000               | 441           | 180                         | 621               |
| <i>Europe centrale et orientale</i>                                                   | 35,000               | 18,059        | 1,585                       | 19,644            |
| <i>Amérique latine</i>                                                                | 45,000               | 12,373        | 6,691                       | 19,064            |
| <i>Caraïbes</i>                                                                       | 45,000               | 6,538         | 12,273                      | 18,811            |
| Etudes thématiques                                                                    |                      |               |                             |                   |
| <i>ICOMOS</i>                                                                         | 60,000               | 30,000        | 30,000                      | 60,000            |
| <i>UICN</i>                                                                           | 50,000               | 25,000        | 25,000                      | 50,000            |
| Organes consultatifs                                                                  |                      |               |                             |                   |
| <i>ICOMOS</i>                                                                         | 630,000              | 309,527       | 320,473                     | 630,000           |
| <i>UICN</i>                                                                           | 600,000              | 300,000       | 300,000                     | 600,000           |
| <i>Autres</i>                                                                         | 20,000               | -             | -                           | -                 |
| Sous-total, chapitre II                                                               | 1,851,000            | 849,542       | 758,249                     | 1,607,791         |
| <u>Chapitre III : Mise en oeuvre technique de la Convention du Patrimoine mondial</u> |                      |               |                             |                   |
| Assistance préparatoire                                                               | 770,000              |               |                             |                   |
| <i>Globale</i>                                                                        |                      | -             | -                           | -                 |
| <i>Afrique</i>                                                                        |                      | 43,613        | 27,690                      | 71,303            |
| <i>Etats arabes</i>                                                                   |                      | 70,205        | 41,835                      | 112,040           |
| <i>Asie</i>                                                                           |                      | 14,009        | 68,591                      | 82,600            |
| <i>Pacifique</i>                                                                      |                      | -             | -                           | -                 |

|                                                                        | Crédits<br>2002/2003 | Décaissements  | Engagements<br>non liquidés | Total<br>Dépenses |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|-----------------------------|-------------------|
| <i>Europe &amp; Amérique du nord</i>                                   |                      | 15,000         | -                           | 15,000            |
| <i>Europe centrale et orientale</i>                                    |                      | 59,462         | 32,309                      | 91,771            |
| <i>Amérique latine</i>                                                 |                      | 4,900          | 43,500                      | 48,400            |
| <i>Caraïbes</i>                                                        |                      | 28,452         | 4,950                       | 33,402            |
| <b>Total, assistance préparatoire</b>                                  | <b>770,000</b>       | <b>235,641</b> | <b>218,875</b>              | <b>454,516</b>    |
| <b>Coopération technique</b>                                           |                      |                |                             |                   |
| <b>Afrique 2003</b>                                                    |                      |                |                             |                   |
| <i>UICN pour la préparation des projets/activités</i>                  | 30,000               | 15,000         | -                           | 15,000            |
| <i>Activités régionales/nationales bénéficiant de crédits affectés</i> | 80,000               | 55,512         | 11,704                      | 67,216            |
| <b>Autres activités de coopération technique</b>                       | <b>1,088,595</b>     |                |                             |                   |
| <i>Globale</i>                                                         |                      | 30,000         | -                           | 30,000            |
| <i>Afrique</i>                                                         |                      | 88,336         | 149,962                     | 238,298           |
| <i>Etats arabes</i>                                                    |                      | 50,173         | 20,909                      | 71,082            |
| <i>Asie</i>                                                            |                      | 60,557         | 4,731                       | 65,288            |
| <i>Pacifique</i>                                                       |                      | -              | -                           | -                 |
| <i>Europe &amp; Amérique du nord</i>                                   |                      | -              | -                           | -                 |
| <i>Europe centrale et orientale</i>                                    |                      | 61,840         | 20,000                      | 81,840            |
| <i>Amérique latine</i>                                                 |                      | 69,666         | 51,334                      | 121,000           |
| <i>Caraïbes</i>                                                        |                      | 25,000         | 5,000                       | 30,000            |
| <b>Total, Coopération technique</b>                                    | <b>1,198,595</b>     | <b>456,084</b> | <b>263,640</b>              | <b>719,724</b>    |
| <b>Formation</b>                                                       |                      |                |                             |                   |
| <i>Aide de l'ICCROM</i>                                                | 83,950               | -              | 37,900                      | 37,900            |
| <i>Activités de formation de l'ICCROM (crédits affectés)</i>           | 69,400               | 25,400         | 44,000                      | 69,400            |
| <i>"Afrique 2009" (WHC/ICCROM)</i>                                     | 180,000              | 50,000         | 50,000                      | 100,000           |
| <i>UICN : Formation</i>                                                | 60,000               | 30,000         | 30,000                      | 60,000            |
| <i>UICN : Afrique 2003 Nature - crédits affectés</i>                   | 90,000               | 20,748         | 39,252                      | 60,000            |
| <b>Autres activités de formation</b>                                   | <b>1,383,500</b>     |                |                             |                   |
| <i>Global</i>                                                          |                      | 51,430         | 8,370                       | 59,800            |
| <i>Afrique</i>                                                         |                      | 151,329        | 39,429                      | 190,758           |
| <i>Etats arabes</i>                                                    |                      | 64,584         | 64,012                      | 128,596           |
| <i>Asie</i>                                                            |                      | 91,584         | 103,761                     | 195,345           |
| <i>Pacifique</i>                                                       |                      | -              | -                           | -                 |
| <i>Europe &amp; Amérique du nord</i>                                   |                      | -              | -                           | -                 |
| <i>Europe centrale et orientale</i>                                    |                      | 28,171         | 31,890                      | 60,061            |
| <i>Amérique latine</i>                                                 |                      | 145,285        | 93,923                      | 239,208           |
| <i>Caraïbes</i>                                                        |                      | -              | -                           | -                 |
| <b>Total, formation</b>                                                | <b>1,866,850</b>     | <b>658,531</b> | <b>542,537</b>              | <b>1,201,068</b>  |
| <b>Evaluation de l'Assistance Internationale</b>                       | <b>45,000</b>        | <b>-</b>       | <b>-</b>                    | <b>-</b>          |
| <b>Initiatives de programme</b>                                        | <b>450,000</b>       |                |                             |                   |
| <i>Tourisme durable</i>                                                |                      | 62,505         | 17,918                      | 80,423            |
| <i>Forêts</i>                                                          |                      | 60,526         | 11,338                      | 71,864            |
| <i>Villes</i>                                                          |                      | 26,674         | 1,158                       | 27,832            |
| <i>Architecture en terre</i>                                           |                      | 46,546         | 50,863                      | 97,409            |
| <b>Total, initiatives de programme</b>                                 | <b>450,000</b>       | <b>196,251</b> | <b>81,277</b>               | <b>277,528</b>    |
| <b>Appui aux activités de promotion</b>                                | <b>140,000</b>       |                |                             |                   |
| <i>Global</i>                                                          |                      | 4,300          | -                           | 4,300             |

|                                         | Crédits<br>2002/2003 | Décaissements | Engagements<br>non liquidés | Total<br>Dépenses |
|-----------------------------------------|----------------------|---------------|-----------------------------|-------------------|
| <i>Afrique</i>                          |                      | 400           | 500                         | 900               |
| <i>Etats arabes</i>                     |                      | 10,000        | -                           | 10,000            |
| <i>Asie</i>                             |                      | 17,758        | 5,000                       | 22,758            |
| <i>Pacifique</i>                        |                      | -             | -                           | -                 |
| <i>Europe &amp; Amérique du nord</i>    |                      | 4,685         | -                           | 4,685             |
| <i>Europe centrale et orientale</i>     |                      | 19,004        | 10,118                      | 29,122            |
| <i>Amérique latine</i>                  |                      | -             | -                           | -                 |
| <i>Caraïbes</i>                         |                      | -             | -                           | -                 |
| Total, Appui aux activités de promotion | 140,000              | 56,147        | 15,618                      | 71,765            |
| Sous-total, chapitre III                | 4,470,445            | 1,602,654     | 1,121,947                   | 2,724,601         |

#### Chapitre IV : Suivi de l'état de conservation des sites

|                                      |         |         |         |         |
|--------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Suivi réactif                        |         |         |         |         |
| <i>ICOMOS</i>                        | 160,000 | 34,907  | 17,325  | 52,232  |
| <i>UICN</i>                          | 140,000 | 80,000  | 60,000  | 140,000 |
| <b>Autres</b>                        | 120,000 |         |         |         |
| <i>Global</i>                        |         | 1,356   | 4,335   | 5,691   |
| <i>Afrique</i>                       |         | -       | -       | -       |
| <i>Etats arabes</i>                  |         | 11,311  | 7,079   | 18,390  |
| <i>Asie</i>                          |         | 41,107  | 14,530  | 55,637  |
| <i>Pacifique</i>                     |         | -       | -       | -       |
| <i>Europe &amp; Amérique du nord</i> |         | 1,078   | -       | 1,078   |
| <i>Europe centrale et orientale</i>  |         | 13,823  | 5,760   | 19,583  |
| <i>Amérique latine</i>               |         | 7,105   | 2,924   | 10,029  |
| <i>Caraïbes</i>                      |         | -       | -       | -       |
| Total, suivi réactif                 | 420,000 | 190,687 | 111,953 | 302,640 |

#### Aide aux Etats parties pour l'établissement des rapports périodiques

|                                                                             |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| <i>Global</i>                                                               | -       | -       | -       | -       |
| <i>Afrique</i>                                                              | -       | -       | -       | -       |
| <i>Etats arabes</i>                                                         | -       | -       | -       | -       |
| <i>Asie &amp; Pacifique</i>                                                 | 130,000 | 105,485 | 17,147  | 122,632 |
| <i>Europe &amp; Amérique du nord</i>                                        | 40,000  | 19,207  | 1,580   | 20,787  |
| <i>Europe centrale et orientale</i>                                         | 70,000  | 38,056  | 10,549  | 48,605  |
| <i>Amérique latine et Caraïbes</i>                                          | 215,000 | 65,052  | 112,237 | 177,289 |
| Total, Aide aux Etats parties pour l'établissement des rapports périodiques | 455,000 | 227,800 | 141,513 | 369,313 |

#### Suivi des rapports périodiques

|                                                                             |           |         |         |         |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|---------|
| <i>Afrique</i>                                                              | 70,000    | 43,694  | 2,075   | 45,769  |
| <i>Etats arabes</i>                                                         | 80,000    | 2,173   | -       | 2,173   |
| <i>Asie &amp; Pacifique</i>                                                 | 40,000    | 15,781  | 2,098   | 17,879  |
| Total, Aide aux Etats parties pour l'établissement des rapports périodiques | 190,000   | 61,648  | 4,173   | 65,821  |
| Sous-total, chapitre IV                                                     | 1,065,000 | 480,135 | 257,639 | 737,774 |

#### Chapitre V : Sensibilisation & Education

|                                              | Crédits<br>2002/2003 | Décaissements    | Engagements<br>non liquidés | Total<br>Dépenses |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------|-----------------------------|-------------------|
| Sensibilisation                              | 200,000              | 137,875          | 31,244                      | 169,119           |
| Partenariats avec les industries du tourisme | 20,000               | -                | -                           | -                 |
| Education & coopération avec les Universités | 160,000              | 52,981           | 34,764                      | 87,745            |
| Sous-total, chapitre V                       | 380,000              | 190,856          | 66,008                      | 256,864           |
| <b>Total, A.</b>                             | <b>8,418,445</b>     | <b>3,575,267</b> | <b>2,305,283</b>            | <b>5,880,551</b>  |
| <b>Activités spécifiques</b>                 |                      |                  |                             |                   |
| Promotionnelles                              |                      | 198,027          | 2,656                       | 200,683           |
| Diverses                                     |                      | 507,168          | 150,118                     | 657,286           |
| <b>Total, B.</b>                             | <b>-</b>             | <b>705,195</b>   | <b>152,774</b>              | <b>857,969</b>    |
| <b>Fonds de réserve d'urgence</b>            | <b>1,489,300</b>     | <b>377,997</b>   | <b>660,208</b>              | <b>1,038,205</b>  |
| <b>TOTAL (A + B + C)</b>                     | <b>9,907,745</b>     | <b>4,658,459</b> | <b>3,118,265</b>            | <b>7,776,725</b>  |

# UNESCO

## FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

### BILAN, ETAT DES RESERVES ET SOLDE DES FONDS AU 30 JUIN 2003

(en dollars des Etats-Unis)

|                                                         | <u>30.06.2003</u>       | <u>31.12.2001</u>       |
|---------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Actif :</b>                                          |                         |                         |
| Dépôts à vue et à terme                                 | 5,335,141               | 5,834,684               |
| Contributions obligatoires à recevoir des Etats parties | <u>1,150,650</u>        | <u>470,131</u>          |
| <b>Total, actif</b>                                     | <b><u>6,485,791</u></b> | <b><u>6,304,815</u></b> |
| <b>Passif :</b>                                         |                         |                         |
| Charges à payer commandes non exécutées au 30 juin 2003 | 3,118,265               | 1,934,715               |
| Engagements non liquidés - années antérieures           | <u>592,769</u>          | <u>570,806</u>          |
| <b>Total, engagements non liquidés</b>                  | <b>3,711,034</b>        | <b>2,505,521</b>        |
| Contributions reçues d'avance                           | <u>7,620</u>            | <u>8,090</u>            |
| <b>Total, passif</b>                                    | <b><u>3,718,654</u></b> | <b><u>2,513,611</u></b> |
| <b>Réserves et soldes des fonds :</b>                   |                         |                         |
| Réserves pour imprévus                                  | 1,500,000               | 2,000,000               |
| Fonds de réserve d'urgence                              | 451,095                 | 316,755                 |
| Activités spécifiques                                   | 977,146                 | 761,513                 |
| Réserves opérationnelle                                 | <u>-161,104</u>         | <u>712,936</u>          |
| <b>Total, réserves et soldes des fonds</b>              | <b><u>2,767,137</u></b> | <b><u>3,791,204</u></b> |
| <b>Total, passif, réserves et soldes des fonds</b>      | <b><u>6,485,791</u></b> | <b><u>6,304,815</u></b> |

**UNESCO**  
**FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL**

**ETAT DES FLUX DE TRESORIE**  
**AU 30 JUIN 2003**

(en dollars des Etats-Unis)

|                                                                          | <b>Activités de<br/>programme</b> | <b>Activités<br/>spécifiques</b> | <b>Fonds de<br/>réserve<br/>d'urgence</b> |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|
| Trésorie au début de l'exercice                                          | 4,545,943                         | 844,071                          | 444,669                                   |
| <b>RECETTES</b>                                                          |                                   |                                  |                                           |
| Fonds reçus des Etats parties                                            | 4,433,103                         | 1,073,602                        | -                                         |
| Autres recettes                                                          |                                   |                                  |                                           |
| Intérêts                                                                 | 189,382                           | -                                | -                                         |
| Divers et spécifiques                                                    | 116,046                           | -                                | 1,172,545                                 |
| <b>Total, recettes</b>                                                   | <b>4,738,531</b>                  | <b>1,073,602</b>                 | <b>1,172,545</b>                          |
| <b>DEPENSES</b>                                                          |                                   |                                  |                                           |
| Total des fonds 2002/2003 décaissés depuis le début de l'année           | 3,575,267                         | 705,195                          | 377,997                                   |
| Reconstitution du fond de réserve d'urgence                              | 1,172,545                         | -                                | -                                         |
| Dépenses des années antérieures payées depuis le début de l'année        | 1,653,216                         | -                                | -                                         |
| <b>Total, dépenses</b>                                                   | <b>6,401,028</b>                  | <b>705,195</b>                   | <b>377,997</b>                            |
| <b>EXCEDENT (DEFICIT) DES RENTREES PAR RAPPORT AUX<br/>DECAISSEMENTS</b> | <b>-1,662,497</b>                 | <b>368,407</b>                   | <b>794,548</b>                            |
| <b>Trésorie à la fin de la période</b>                                   | <b>2,883,446</b>                  | <b>1,212,478</b>                 | <b>1,239,217</b>                          |